

【日常英文片語篇，台華對照】

片語-1

【ao】河洛語發音為華語的「ㄅ」，【ao】英語發音為「au」		
英 語	河洛英語音標	華 語
A greeting	Λ GW LI tɪʔ	一聲問候
After you	a Hʉ tə Iʉ	在你之後
Any thing else?	e-ŋɪ SIŋ tɛ-o-Sʉ	還要其他嗎，其他任何東西
And she	aʔ Sɪ	她呢
All right	o LUIaH tə	好吧
Allow me	Λ La mɪ	讓我來
against all odds	Λ GIaŋ Sʉ o aH ZUʉ	克服一切困難
Approve of	Λ-PW-LU-HU Λ-Hʉ	批准
Are you saying	Λə IU sɛN	你是說
Bless you	bɛ La Si Iʉ	祝福你
Be quiet	bɪ KUaɪ e tə	安靜點
Be careful	bɪ Kɛ Lɛ HUə	當心
Bottoms up	ba tUX sa-Pʉ	乾杯
Bundle only	baŋ DŌ ōŋLi	僅捆綁
Be back	bɪ bɛ Kə	回來
Be back soon	bɪ bɛ Kə SUɪ	馬上回來
Be back	bɪ bɛ Kə Lə tə	稍後再回來
Bully	bŌLi	欺負 ['bʊli]
Bully us	bŌ LI RS	欺負我們
Eat together	I tʉ-ŋɪa-Də	一起吃飯
Have a meal	HA Hə mɪ-ə	吃晚餐了嗎
Hold on	Hɛ Dəɪ (V) HŌ DŌɪ (e)	稍等；等一會兒；堅持住
How`s it going?	HUa ɔ IK GŌ Iʔ	如何；怎麼樣

註：連接詞之後的尾聲，不發音如【t、ɔ】等，2-【tell=teo、te-o】

片語-2

英 語	河洛英語音標	華 語
hot weather	Ha UɛODə	炎熱的天氣
He led a life of ease	HI Læ Də LaI HUɛ ɾ-Sʰ	他過著舒適的生活
He wasn't ; He is not	HI IS ɱRtH	他不是
he was afraid	HI UɛS HW-Læ DH	他很害怕
he was angry	HE UɛS aOŋəLi	他生氣了
he was born in	HE UɛS bO LUɛB	他出生在...
He is a stingy	HI IS Sʰ DIaɸ GHɪ	很小氣；是個吝嗇鬼
he was	HE UɛS	他是
He's boring.	HE IS bO LɛB	他很無聊
He is shameless.	HE IS SI-mə-Sʰ	他很無恥
He deceived me.	HE-Di-SI-Də mi	他欺騙了我；他欺騙我
He lied to me	HI LaI tʰ mi	他對我說了假話；他對我撒謊
He was a...	HE URS ʌ	他是一個
Feel better	HUɛ-O ba tə?	好一點嗎
Feel better	HUɛ-O ba tə。	感覺好多了。
Follow me	HUa LO mɾ	跟著我
Favorite drink	HUɛ-Və ZUE-ɪɸ-Kə	最喜歡的飲料
Forget it	HUə ɢe tə	休想；算了吧
Forget it	HUə ɢe-tə IK-tə	算了吧
Follow me	HUa Lɛ mɾ	跟我來
See you	SI Iɥ	再見
So long	Sɛ LOɸ	再見
So do i ; me too	SO Dʰ aɾ ; mi tɥ	我也一樣；我也是
stop it please	Sʰ-ta-PIK Pʰ Li Sʰ	請你停下，請你停咧
stop it now	Sʰ-ta-PIK ɱaw (ɱay)	快停下來，緊停咧
Sea wave	SI Uɛ Hʰ	海浪
Slow down	Sʰ LO DaQ	慢一點

註：以上「河洛英語音標」之表音係參考網路上之真人發音。